

OPERATIONS MANUAL

Bedienungsanleitung

Manual de funcionamiento

Manual de fonctionnement

Manual del utente

®



XL-400 II

BELT-DRIVE MANUAL TURNTABLE

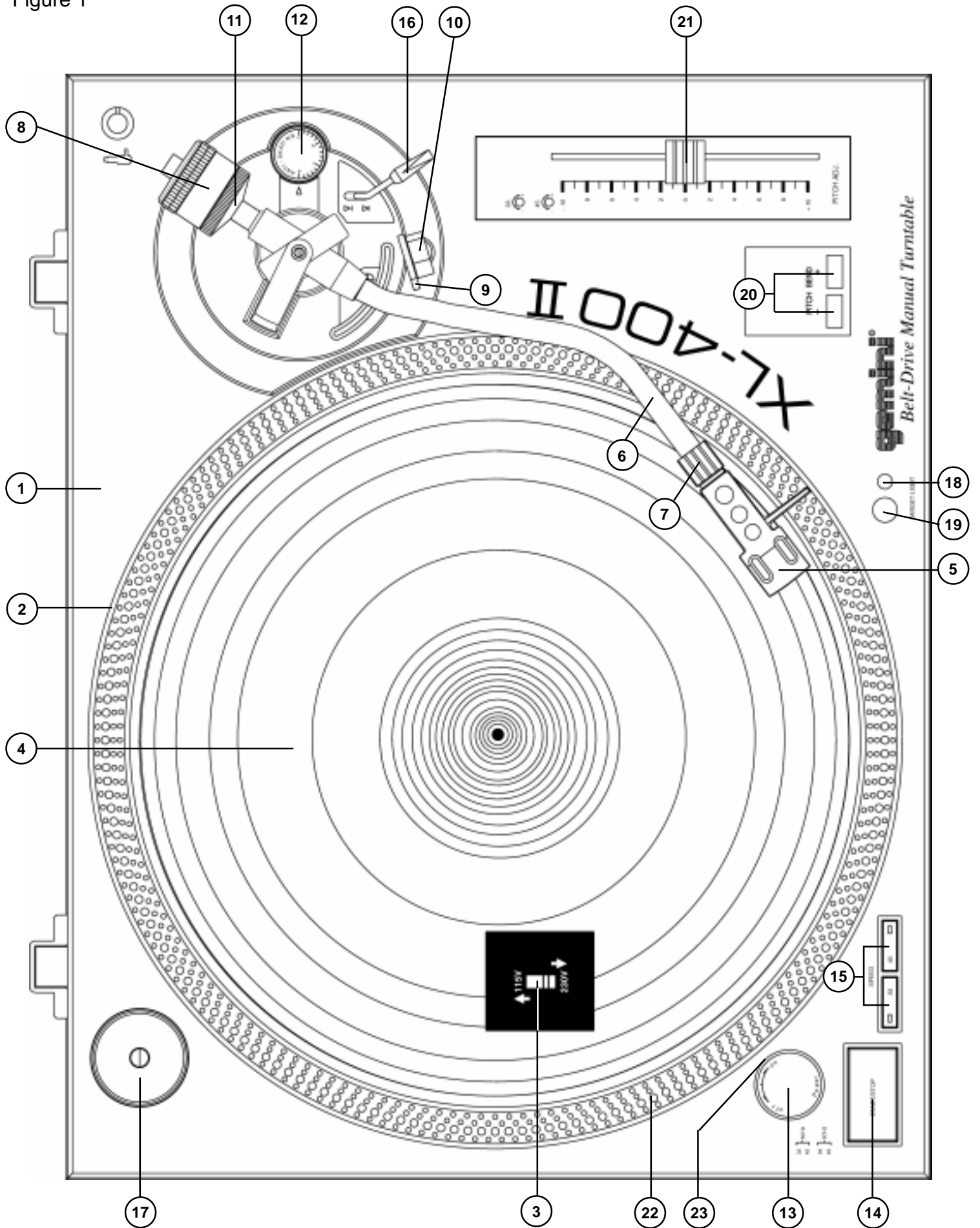
Handdrehzscheibe mit Riemenantrieb

Giradiscos manual accionado por correa

Table tournante manuelle entraînée par courroie

Giradischi manuale a comando per cinghia

Figure 1



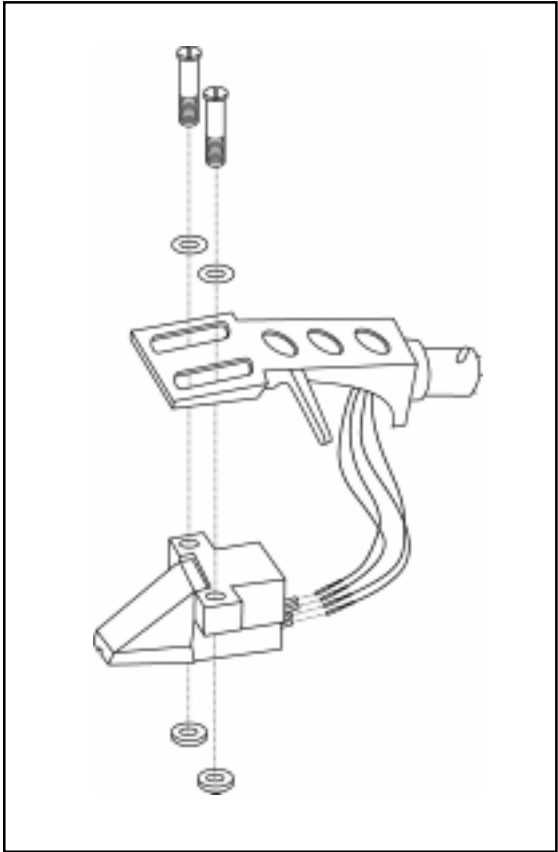


Figure 2

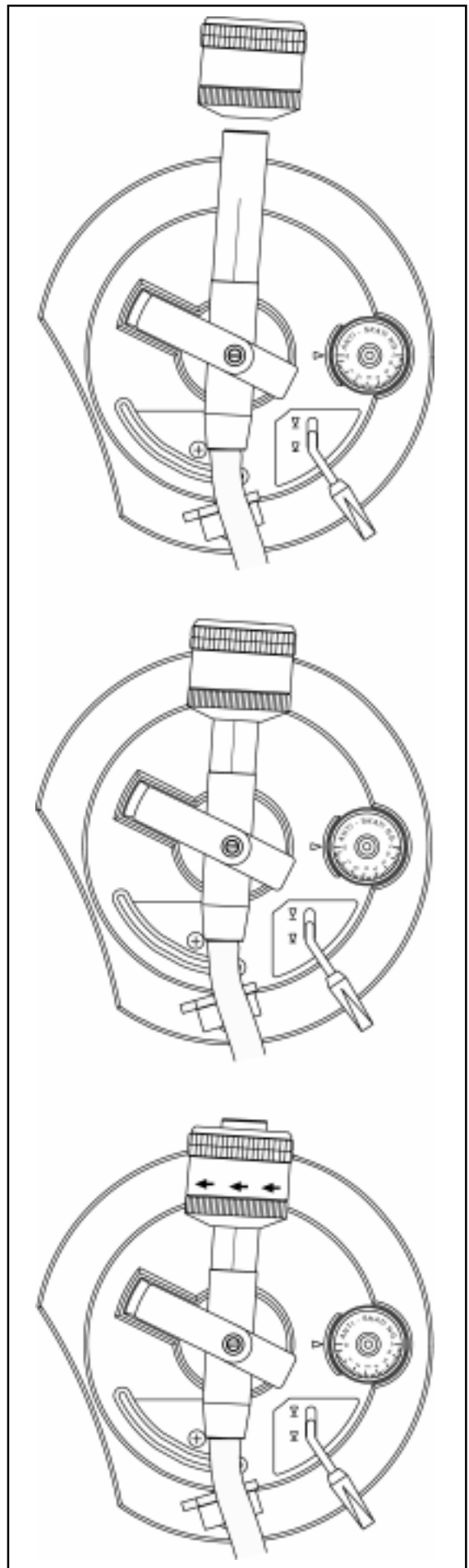


Figure 3

Einleitung

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Gemini XL-400 II Plattenspielers. Dieses hochentwickelte erstklassige Gerät enthält die neuesten Leistungsmerkmale. Vor Anwendung dieses Plattenspielers bitte alle Anweisungen sorgfältig durchlesen.

Leistungsmerkmale

- ± 10% Tonhöhenabstimmung
- Stroblicht
- Start-/Stop-Funktionstaste

Vorsichtsmaßnahmen

1. Vor Anwendung dieses Geräts bitten alle Anweisungen sorgfältig durchlesen.
2. Das Gerät nicht öffnen, um das Risiko elektrischen Schocks zu mindern. Es enthält KEINE VOM ANWENDER ERSETZBAREN TEILE. Die Wartung darf nur von befähigten Wartungstechnikern durchgeführt werden.
3. Die Tonarmlager sind werkseingestellt und abgedichtet. Jegliche Änderungsversuche machen die Garantie ungültig.
4. Darauf achten, da beim Anschluß die Wechseltromleistung abgeschaltet ist.
5. Nur kapazitätsarme, abgeschirmte Kabel vorschriftsmäßiger Länge benutzen. Darauf achten, da alle Stecker und Buchsen fest angeschraubt und richtig angeschlossen sind.
6. Zu Beginn müssen die Tonpegelüberblender und Lautstärkenregler auf Mindeststärke eingestellt und der (die) Lautstärkenregler in OFF-Position geschaltet sein. Vor dem Lautstellen 8 bis 10 Sekunden warten, um den durch Einschwingung erzeugten Schroteffekt zu vermeiden, welches zu Lautsprecher- und Frequenzweichenschaden führen könnte.
7. Dieses Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
8. An den Reglern oder Schaltern kein Spray-Reinigungsmittel oder Schmiermittel benutzen.

Teile-Checklist

Plattenspieler.....	1
Plattenteller.....	1
Gummiteller.....	1
Abdeckhaube.....	1
Abdeckhaubenscharnier.....	2
45-U/min-Adapter.....	1
Balancegewicht.....	1
Tonkopf.....	1

Zusammenbau und Anordnung

HINWEIS: SIEHE ABBILDUNG 1 (SEITE 1) FÜR TEILENUMMERN UND POSITIONEN.

EINBAU DES PLATTENSPIELERS:

1. Setzen Sie das **PLATTENSPIELERCHASSIS - TURNTABLE BASE (1)** auf eine flache, ebene Fläche ohne Vibration. Das Gerät so weit wie möglich von den Lautsprechern entfernt aufstellen. Das Gerät von direktem Sonnenlicht, Wärme, Feuchtigkeit oder Schmutz fernhalten. Das Gerät in gut belüfteter Umgebung aufstellen. Es mit den Plattentellerfüßen horizontal lagefest machen.
2. Den **SPANNUNGSWAHLER - VOLTAGE SELECTOR (3)** (befindet sich auf dem **PLATTENSPIELERCHASSIS**) auf der richtigen Spannung setzen. **WARNUNG:** Lassen Sie den **PLATTENSPIELER** rotieren mit einer falschen Spannungseinstellung, dann kann der Plattenspieler sich beschädigen.
3. Nachdem Sie überprüft haben, da das Verpackungsmaterial vollkommen entfernt worden ist, setzen Sie den **PLATTENTELLER - PLATTER (2)** vorsichtig auf die mittige Spindel des **PLATTENSPIELERCHASSIS - TURNTABLE BASE (1)**.

4. Der Riemen wird am unteren Ende des Plattentellers befestigt geliefert, muß aber an der Motorwelle angebracht werden. Den Plattenteller rotieren bis die Motorwelle sichtbar ist, dann mit den Fingern in die Löcher des oberen Tellerteils eingreifen, nach dem Gummiriemen fühlen, diesen ergreifen und dann an der Motorwelle anbringen.
5. Den **GUMMITELLER - RUBBER MAT (4)** auf den **PLATTENTELLER - PLATTER (2)** legen.

EINBAU DES TONABNEHMERS: (SIEHE ABBILDUNG 2)

Weil alle Tonabnehmer individuell ausgeführt sind, siehe jeweilige Anweisungen für Tonabnehmer, um richtigen Einbau sicherzustellen.

1. Die Zuleitungsdrähte an den Tonabnehmerklemmen anschließen. Um den Anschluß zu erleichtern, sind die meisten Tonabnehmerklemmen farbkodiert. Die Zuleitungsdrähte an den Klemmen der jeweiligen Farbkennzeichnung anschließen.
 - Weiß (L+).....linker Kanal +
 - Blau (L-).....linker Kanal -
 - Rot (R+).....rechter Kanal +
 - Grün (R-).....rechter Kanal -
2. Den Tonabnehmer in den **TONKOPF - HEADSHELL (5)** einbauen und mit den dem Tonabnehmer beigegeführten Schrauben befestigen.

WICHTIG FÜR ALLE ANWENDER DES STANTON 680 TONABNEHMERS

Bei Anwendung eines Stanton oder ähnlichen Tonabnehmer, wo der Körper an einer Tonabnehmerklemme geerdet ist, den Erdungsdraht entfernen, der vom Körper des Tonabnehmers zur Erdungsklemme führt. Nichtbeachtung dieser Maßnahme kann zu übermäßigem Brummen führen.

EINBAU DES TONKOPFES:

Den **TONKOPF - HEADSHELL (5)** in der Vorderseite des röhrenförmigen **TONARMS - TONE ARM (6)** einfügen. Beim Halten den **TONKOPF** in horizontaler Position die **SICHERUNGSMUTTER - LOCKING NUT (7)** gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der **TONKOPF** einrastet.

EINBAU DES BALANCEGEWICHTS: (SIEHE ABBILDUNG 3)

1. Das **BALANCEGEWICHT - COUNTERWEIGHT (8)** auf den hinteren Teil des **TONARMS - TONE ARM (6)** schieben, wobei die nummerierte Nadeldicke nach vorne gerichtet sein muss.
2. Das **BALANCEGEWICHT - COUNTERWEIGHT (8)** gering im Gegenurzeigersinn ziehen, um es auf den hinteren Teil des **TONARMS - TONE ARM (6)** zu schrauben.

HORIZONTALER NULLPUNKTABGLEICH UND REGULIERUNG DES AUFLAGEDRUCKS:

1. Ohne die Nadelspitze zu berühren, entfernen Sie den Nadelschutz (falls Ihr Tonabnehmer einen abnehmbaren Nadelschutz hat).
2. Die **TONARM-KLEMMSCHELLE - ARM CLAMP (9)** freigeben und den **TONARM - TONE ARM (6)** von der **TONARMAUFLAGE - ARM REST (10)** abheben.
3. Durch das Verdrehen gegen den Uhrzeigersinn des **BALANCEGEWICHTS - COUNTERWEIGHT (8)** wird die Tonabnehmerseite des **TONARMS - TONE ARM (6)** gesenkt. Beim Drehen im Uhrzeigersinn geschieht das Gegenteil. Das **BALANCEGEWICHT** je nach Bedarf im oder gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der **TONARM** horizontal ausbalanciert ist. Dies lässt sich leicht feststellen, indem man die Stelle beobachtet, wo der **TONARM** unbehindert "schwimmt".
4. Den **TONARM - TONE ARM (6)** auf die **TONARMAUFLAGE - ARM REST (10)** setzen und ihn mit der **TONARM-KLEMMSCHELLE - ARM CLAMP (9)** festklemmen.
5. Indem der **TONARM - TONE ARM (6)** auf der **TONARMAUFLAGE - ARM REST (10)** festgeklemmt ist, halten Sie das **BALANCEGEWICHTS - COUNTERWEIGHT (8)** ruhig mit der Hand, während Sie den **AUFLAGEDRUCKRING - STYLUS PRESSURE RING (11)** rotieren, bis sich die Ziffer "0" auf dem Ring mit der Mittellinie an der Hinterwelle des **TONARMS** ausrichtet. Der horizontale Nullpunktgleich (0) ist nun abgeschlossen.

- Den **TONARM** erneut schwimmen lassen, um sicherzustellen, dass der horizontale Nullpunktgleich (0) beibehalten wird. Wird er nicht beibehalten, wiederholen Sie Schritte 3 - 5.
- Nach dem horizontalen NULLPUNKTGLEICH das abgegliche **BALANCEGEWICHT - COUNTERWEIGHT (8)** gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der vom Tonabnehmerhersteller empfohlene Auflagedruck auf dem **AUFLAGEDRUCKRING - STYLUS PRESSURE RING (11)** erscheint, wo er mit der Mittellinie des **TONARMS - TONE ARM (6)** zusammentrifft.

REGULIERUNG DER ANTISKATING-VORRICHTUNG:

Die **ANTISKATING-VORRICHTUNG - ANTI-SKATING CONTROL (12)** auf den gleichen Wert wie den Auflagedruck einstellen.

EINBAU DER ABDECKHAUBE:

- Die Scharniere an der Schutzhülle anbringen.
- Halten Sie die Abdeckhaube direkt über dem Plattenteller in Position und schieben die Scharniersockel in die Halterungen, die in die Rückwand montiert sind.
- Vor dem Entfernen immer die Abdeckhaube anheben.
- Es sollte vermieden werden, die Abdeckhaube während des Spielens zu öffnen und zu schließen. Dies könnte zu unerwünschten Vibrationen und Nadelspringen führen.

ANSCHLÜSSE:

- Den Gleichstromleistungsstecker an einer geeigneten Buchse anschließen.
- Siehe Tabelle A für vorschriftsmäßige Anschlüsse der Ausgangs-RCA-Stecker und des Erdungssteckers. Achten Sie darauf, dass alle Stecker an den richtigen Buchsen fest angeschlossen sind (Phono-Eingänge). Um Brummtöne zu vermindern, ist darauf zu achten, dass die Erdungsöse fest an der Erdungsschraube angeschlossen ist.

TABELLE A

AUSGANGS-ANSCHLUSS	MIXER ODER RECEIVER
L (Weiß)	PHONO- L KANAL
R (Rot)	PHONO- R KANAL
ERDUNG (Flachöse)	Erdungsschraube

Bedienungsanweisungen

GRUNDBETRIEB:

- Die Platte auf den **GUMMITELLER - RUBBER MAT (4)** legen, die auf dem **PLATTENTELLER - PLATTER (2)** sitzt.
- Die gewünschte Drehzahl auswählen, indem Sie an der **DREHZAHLTASTE - SPEED SELECTOR (15)** entweder 33 oder 45 auswählen.
- Den **LEISTUNGSSCHALTER - POWER (13)** in die "ON"-Position schalten, woraufhin das (in den **LEISTUNGSSCHALTER** eingebaute) Stroblicht und die Drehzahlanzeige (für die ausgewählte Drehzahl) aufleuchten wird.
- Den Nadelschutz abnehmen (falls an Ihrem Tonabnehmer vorhanden).
- Die **TONARM-KLEMMSCHELLE - ARM CLAMP (9)** an der **TONARMAUFLAGE - ARM REST (10)** freigeben.
- Die **START STOP-TASTE - START STOP (14)** drücken. Der **PLATTENTELLER - PLATTER (2)** wird anfangen zu drehen.
- Den **CUEING-HEBEL - CUE LEVER (16)** in die "UP"-Position schieben.
- Den Tonarm über die gewünschte Rille auf der Platte positionieren, und den **CUEING-HEBEL** in die "DOWN"-Position schieben. Der **TONARM - TONE ARM (6)** wird sich langsam auf die Platte senken, woraufhin die Platte zu spielen beginnt.
- Bei Beendigung des Spielens heben Sie den **TONARM - TONE ARM (6)**, schieben ihn auf die **TONARMAUFLAGE - ARM REST (10)** und befestigen ihn mit der **TONARM-KLEMMSCHELLE - ARM CLAMP (9)**.

- Nun haben Sie die Option, den Strom abzuschalten, indem Sie den **LEISTUNGSSCHALTER - POWER (13)** in die "OFF"-Position schalten, oder den **PLATTENTELLER - PLATTER (2)** zu stoppen, indem Sie die **START STOP-TASTE - START STOP (14)**.

SPIELUNTERBRECHUNG:

- Durch das Schieben des **CUEING-HEBELS - CUE LEVER (16)** in die "UP"-Position wird der **TONARM - TONE ARM (6)** angehoben und unterbricht das Spielen.
- Das Schieben des **CUEING-HEBELS** in die "DOWN"-Position wird den **TONARM - TONE ARM (6)** langsam an der Stelle auf die Platte setzen, wo das Spielen unterbrochen wurde.

DAS SPIELEN VON 45-U/MIN-PLATTEN:

- Wenn Sie eine 45-U/min-Platte spielen, die ein großes Mittelloch hat, setzen Sie zunächst einen **45 ADAPTER (17)** auf die Spindel.
- Darauf achten, da die 45-U/min-**DREHZAHLWÄHLTASTE - SPEED SELECTOR (15)** gedrückt ist und die 45-U/min-drehzahlanzeige aufleuchtet.

ZIELLAMPE:

- Fest auf den **ZIELLAMPENSCHALTER - TARGET LIGHT SWITCH (18)** drücken, und die **ZIELLAMPE - TARGET LIGHT (19)** wird die Nadelspitze beleuchten.
- Bei Nichtgebrauch sollte die **ZIELLAMPE** ausgeschaltet werden.

REGULIERUNG DER TONHÖHENABSTIMMUNG:

- Der XL-400 II ist mit einem **TONHÖHENREGLER - PITCH CONTROL (21)** ausgerüstet. Wenn der **TONHÖHENREGLER** in Mittenposition steht, liegt die Drehzahl in der Nähe von 33 oder 45 U/min, je nachdem welche **DREHZAHLWÄHLTASTE - SPEED SELECTOR (15)** gedrückt wird.
- Wenn der **TONHÖHENREGLER - PITCH CONTROL (21)** außerhalb der Mittenposition steht, kann die Drehzahl zwischen +/-10% schwanken, abhängig von der Position des **TONHÖHENREGLERS**.
- Der **PLATTENTELLER - PLATTER (2)** ist mit einem **STROBELICHT-U/MIN-ANZEIGESTREIFEN - STROBE RPM INDICATOR STRIP (22)** ausgerüstet, und der **LEISTUNGSSCHALTER - POWER (13)** enthält eingebaute **STROBELICHTER - STROBE LIGHTS (23)**. Wenn sich der **PLATTENTELLER - PLATTER (2)** dreht, erleuchten die **STROBELICHTER** den **STROBELICHT-U/MIN-ANZEIGESTREIFEN**. Die untere Punktreihe wird feststehend erscheinen, wenn die Drehzahl genau 45 U/min ist. Die zweite Reihe von unten wird bei einer Drehzahl von 33 U/min feststehend erscheinen.

PITCH BEND-TASTEN:

- Wenn die **PITCH BEND (20)** Tasten (geleitete Tonhöhenverschiebung) gedrückt werden, wird die Tonhöhe automatisch angehoben oder gesenkt, ohne die Schiebbeeinstellung zu verändern. Wenn die Tasten freigegeben werden, kehrt für Tonhöhe zur Schiebbeeinstellung zurück. Sie können diese Funktion benutzen, um die geleitete Tonhöhenverschiebung beim Mischen von einem Song zum anderen anzupassen.

Spezifikationen

PLATTENSPIELER:

Typ.....Manueller Plattenspieler mit Riemenantrieb
Antriebsmethode.....Riemenantrieb
Motor.....DC Gleichstrommotor
Plattenteller.....Druckgu 332 mm Durchmesser
Drehzahl.....33 1/3 oder 45 U/min
Tonhöenschwankungen.....0,15% WRMS*

*Dieser Nennwert bezieht sich nur auf die Plattenspielermontage und auf den Plattenteller, ausschließlich Auswirkungen der Platten, Tonabnehmer oder Tonarme.

TONARM:

Typ.....S-förmiger statisch balanzierter Tonarm
Überhang.....15,2 mm (19/32")
Auflagedruck-Einstellbereich.....0 - 5 g
Anwendbarer Tonabnehmern-Gewichtsbereich.....6 - 10 g
Tonkopfgewicht.....5,6 g

ALLGEMEINES:

Stromversorgung.....115V~60 Hz/230V~50Hz
Stromverbrauch.....15 W
Abmessungen.....450 x 152 x 352 mm
Gewicht.....7,7 kg

Spezifikationen können ohne vorherige Anmeldung geändert werden.
Gewichtsangaben und Abmessungen sind annähernd.



In the U.S.A., if you have any problems with this unit, call 1-732-969-9000 for customer service. Do not return equipment to your dealer.

Parts of the design of this product may be protected by worldwide patents.

Information in this manual is subject to change without notice and does not represent a commitment on the part of the vendor. Gemini Sound Products Corp. shall not be liable for any loss or damage whatsoever arising from the use of information or any error contained in this manual.

No part of this manual may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, electrical, mechanical, optical, chemical, including photocopying and recording, for any purpose without the express written permission of Gemini Sound Products Corp..

It is recommended that all maintenance and service on the product should be carried out by Gemini Sound Products Corp. or its authorized agents. Gemini Sound Products Corp. cannot accept any liability whatsoever for any loss or damage caused by service, maintenance or repair by unauthorized personnel.

**Worldwide Headquarters • 8 Germak Drive, Carteret, NJ 07008 • USA
Tel (732) 969-9000 • Fax (732) 969-9090**

France • G.S.L. France • 11, Avenue Leon Harmel, Z.I. Antony, 92160 Antony, France
Tel: + 33 (0) 1 55 59 04 70 • Fax: + 33 (0) 1 55 59 04 80

Germany • Gemini Sound Products GmbH • Ottostrasse 6, 85757 Karlsfeld, Germany
Tel: 08131 - 39171-0 • Fax: 08131 - 39171-9

UK • Gemini Sound Products • Unit C4 Hazleton Industrial Estate, Waterlooville, UK P08 9JU
Tel: 087 087 00880 • Fax: 087 087 00990

Spain • Gemini Sound Products S.A. • Mino, 112, Nave 1, 08223 Terrassa, Barcelona, Spain
Tel: 011-34-93-736-34-00 • Fax: 011-34-93-736-34-01